





Incontro con l'Altro nel Mondo Letterario

Hosted by  SAPIENZA
UNIVERSITÀ DI ROMA  Arts Council Korea
Organized by  한국
근대문학총서
사업추진단
Supported by  주 이탈리아 대한민국 대사관
Ambasciata della
Repubblica di Corea in Italia

Aula Magna
Istituto Italiano di Studi Orientali
Via Principe Amedeo 182, Roma

Aula Magna
Italian Institute of Oriental Studies
University of Rome Sapienza

프로그램 Programme

09:30 – 10:00	축사 로베르토 니콜라이 로마 라 사피엔자 인문대학 학장	Saluti Prof. Roberto Nicolai Preside della Facoltà di Lettere e Filosofia
	배재현 주 이탈리아 대한민국 대사	Sua Eccellenza Bae Jae Hyun Ambasciatore della Repubblica di Corea
	류재수 한국문화예술위원회 국제교류부 부장	Ryu Jae Soo Direttore del Dipartimento per gli Scambi Internazionali Arts Council Korea
	안토네타 브루노 유럽한국학협회 회장	Prof.ssa Antonetta Lucia Bruno Presidente dell'Associazione di Studi Coreani in Europa, AKSE

10:00 – 10:30	기조 강연 권영민 미국 버클리대학교 초빙교수	Keynote Speech Prof. Kwon Young Min U.C.Berkeley
---------------	---------------------------------------	---

10:30 – 11:30	세션 1. 이문열 & 파비오 스타시 역사를 소설화 한다는 것에 대하여	Sessione 1. Yi Mun Yol & Fabio Stassi "Romanzare la Storia"
11:30 – 12:00	휴식시간	Pausa Caffè
12:00 – 13:00	세션 2. 조경란 & 후안 프란시스코 페레 부조리한 세계를 견디는 방법	Sessione 2. Jo Kyung Ran & Juan Francisco Ferrè "Come affrontare l'Assurdità della Vita"
13:00 – 13:30	관객과의 대화	Discussione e Domande
13:30 – 14:30	점심식사	Pausa Pranzo
14:30 – 15:00	특별 공연 무용가 자코모 칼라브레제	Spettacolo di Danza Giacomo Calabrese
15:00 – 16:00	세션 3. 이승우 & 마우로 코바치츠 부재하는 것에 대한 믿음과 기다림	Sessione 3. Lee Seung Woo & Mauro Covacich "Crede e Attendere ciò che è Assente"
16:00 – 17:00	세션 4. 한강 & 디터 그레프 표현의 두 방법, 언어와 이미지	Sessione 4. Han Kang & Dieter Gräf "Due Modi di Esprimersi: Linguaggio e Immagini"
17:00 – 17:30	관객과의 대화	Discussione e Domande
17:30 – 18:00	휴식 시간	Pausa Caffè
18:00 – 19:00	세션 5. 신경숙 & 테레자 보우치코바 노동하는 '나', 여성인 '나', 소설 쓰는 '나'	Sessione 5. Shin Kyung Sook & Tereza Boučková "Io come Lavoratrice, come Donna, e come Scrittrice"
19:00 – 19:30	관객과의 대화	Discussione e Domande
19:30	행사 종료	Chiusura Forum

참여 작가 Participating Authors

Incontro con l'Altro
nel Mondo Letterario

1st Literary Forum between
Korean and European authors

1mo Forum Letterario
tra Autori Coreani e Europei



이문열

이문열은 1948년 서울에서 태어났으며, 1968년 서울대학교 사범대학 국어과에 진학했다. 1977년 대구매일신문에 단편 「나자레를 아십니까」가 입선되었고, 1979년 동아일보 신춘문예에 중편 「새하곡(塞下曲)」이 당선되면서 문단에 등단하였다. 1994년부터 1997년까지 세종대학 국어국문학과 교수를 지냈으며, 1999년부터 부악문원 대표를 지냈다. 1979년 「사람의 아들」로 오늘의 작가상을 수상한 이래 동인문학상, 대한민국문학상, 중앙문화대상, 이상문학상, 현대문학상, 21세기문학상, 호암예술상 등을 수상했다. 작품집으로 「사람의 아들」(1979), 「황제를 위하여」(1982), 「우리들의 일그러진 영웅」(1990), 「사라진 것들을 위하여」(1995), 「호모 엑세쿠탄스」(2006), 「리투아니아 여인」(2011) 등이 있다.

Yi Mun Yol

Yi Mun Yol was born in Seoul, South Korea in 1948 and studied at the College of Education of Seoul National University in 1970. He made his literary debut through the annual literary contests of the Daegu Maeil Newspaper in 1977, and the Dong-A Ilbo in 1979. From 1994 to 1997, he taught Korean language and literature at Sejong University. Since 1999, he has also served as the head of Buak Literary Center, a residential program for budding writers. He has since published numerous novels including *The Son of Man*(1979), *Our Twisted Hero*(1987), *For the Vanished Things*(1995), *Homo Executans*(2006), and *A Lithuanian Woman*(2011).



파비오 스타시

파비오 스타시는 이탈리아의 작가이자 역사가 그리고 작사가로, 1962년 시칠리아에서 태어났다. 그는 이탈리아 본국을 비롯한 해외 각 지방을 여행하며 글을 쓰는 것으로 유명하다. 파비오 스타시는 2006년 GBM에서 출판된 「연통(Fumisteria)」으로 문단에 등장했다. 그러나 그의 대표작은 역시 2012년에 출간된 「찰리 채플린의 마지막 춤(L'ultimo ballo di Charlot)」이 된다고 할 수 있을 것이다. 이 작품은 스타시 특유의 매우 간결하고 가벼운 문체로 씌어졌다. 이 작품으로 그는 2013년 다수의 문학상을 수상했다.

Fabio Stassi

Fabio Stassi (born in Rome in 1962) is an Italian writer. He has received his Master degree in Literature and Philosophy at University of Rome La Sapienza. He became a writer and historian. He received many literary prizes. His novel Premio Selezione Campiello 2013 for *Charlie Chaplin's Last Dance*, one of the most prestigious literary price in Italy. He is also a music lyrics writers.

이승우

이승우는 1959년 전남 장흥에서 태어나 서울신학대학을 졸업했다. 1981년 중편 「에리직톤의 초상」으로 《한국문학》 신인상을 수상하여 등단했다. 대산문학상, 동서문학상, 현대문학상, 황순원 문학상, 동인문학상을 수상했으며, 현재 조선대학교 문예창작학과 교수에 재직 중이다. 주요 작품으로는 장편소설 「에리직톤의 초상」(1990), 「생의 이면」(1992), 「지상의 노래」(2012) 등이 있다.

Lee Seung Woo

Lee Seung Woo was born in Jangheung, Jeollanam-do in 1959. Lee Seung-U graduated from Seoul Theological University and studied at Yonsei University Graduate School of Theology. Lee's literary career started with his novel *A Portrait of Erysichton*, which was triggered by his shock at the assassination attempt of Pope Paul II in 1981. He is a professor in Creative Writing at the Chosun University. He has published numerous novels including *A Portrait of Erysichton*(1990), *The Reverse Side of Life*(1992), and *The Song of the Ground*(2012).

신경숙

신경숙은 1963년 전북 정읍에서 태어났다. 산업체 특별학교를 거쳐 서울예술전문대학 문예창작과를 졸업한 뒤, 1985년 《문예중앙》에 발표한 중편소설 「겨울 우화」로 등단하였다. 한국일보문학상, 오늘의 젊은 예술가상, 현대문학상, 만해문학상, 동인문학상, 한국소설문학상, 21세기문학상, 이상문학상을 두루 수상했다. 대표작으로 장편소설 「외딴방」(1995), 「엄마를 부탁해」(2008), 「어디선가 나를 찾는 전화벨이 울리고」(2010) 등이 있다.

Shin Kyung Sook

Shin Kyung Sook was born in 1963 in a village near Jeongeup, North Jeolla Province in southern South Korea. She graduated from Seoul Institute of the Arts, and won the Munye Joon-gang New Author Prize for her first novella, *Winter Fables*, starting her career as a writer at the age of 22. Shin has been honored with the Man Asian Literary Prize, the Manhae Prize, the Dong-in Literary Award, the Yi Sang Literary Prize. She has published numerous novels including *A Lone Room*(1995), *Please Look After Mom*(2008), and *I'll Be Right There*(2010).

마우로 코바치츠

마우로 코바치츠는 이탈리아의 작가이자 기자로 1965년 트리에스테에서 태어났다. 그는 1993년도에 「미친 사람들과 정상인 사람들의 이야기(storie di pazzi e di normali)」라는 작품으로 등단했으며, 이후 현재까지 약 10여편의 저서를 꾸준히 발간해오고 있다. 마우로 코바치츠는 소설의 주제를 시적인 방식으로 다룬다. 그의 소설에는 의심, 고통, 믿음의 결여 상태에서 믿어야 하는 어떤 것에 대한 연구가 담겨져 있다.

Mauro Covacich

Mauro Covacich (born in Trieste, in 1965) is an Italian writer. He made his debut in literature in 1993 with the non-fiction novel *Storia di pazzi e di normali* (A Story of normal and mad people), followed by a collection of stories *Anomalie* (Anomalies 1998, 2001). His most recent works are: the novel *L'esperimento* (The experiment, 2013), and the collection of stories *La sposa* (The Bride, 2014).

조경란

조경란 1969년 서울에서 태어나 서울예술대학 문예창작과를 졸업했다. 1996년 동아일보 신춘문예 단편소설 「불란서 안경원」으로 등단했다. 주요작으로는 소설집 「불란서 안경원」(1996), 「풍선을 샀어」(2008), 장편소설 「식빵 굽는 시간」(1996), 「복어」(2010), 「허」(2012) 등이 있다. 제1회 문학동네 작가상, 오늘의 젊은예술가상, 현대문학상, 동인문학상 등을 수상한 바 있다.

Jo Kyung Ran

Jo Kyung Ran was born in Seoul in 1969 where she went on to study creative writing at the Seoul Institute of the Arts. She made her literary debut in 1996 with the short story, *French Optical* which won the Donga-Ilbo Prize. She has published the short story collection *French Optical*(1997), *I Bought a Balloon*(2008), and the novel *Time for Breaking Bread*(1997), *Swordfish*(2010), *Tongue*(2012). Her work has won the Munhakdongne New Writer Award, the Today's Young Artist Award, The Contemporary Literature Award, and the Dong-in Literary Award.

한강

한강은 1970년 광주에서 태어났으며, 연세대학교 국어국문학과를 졸업했다. 1994년 서울신문에 「붉은 닻」으로 등단했다. 현재 서울예술대학교 문예창작학과에서 교수로 재직 중이다. 소설집 「여수의 사랑」(1995), 「내 여자의 열매」(2000), 중편소설 「붉은 꽃 이야기」(2003), 장편소설 「검은 사슴」(1998), 「채식주의자」(2007), 「소년이 온다」(2014) 등이 있다. 2005년 「몽고반점」으로 이상문학상을 수상했다.

Han Kang

Han Kang was born in 1970 in Gwangju, Korea. Han made her literary debut firstly as a poet in 1993 and then again as a novelist in 1994. She has published collections of short stories including *Love in Yeosu*(1995), and *The Fruits of My Woman*(2000) as well as novels including *Black Deer*(1998), *The Vegetarian*(2007) and *The Boy Is Coming*(2014). She has been honored with Yi Sang Literary Prize in 2005.

테레자 보우치코바

테레자 보우치코바는 소설가이자 출판업자로 1957년 5월 24일 프라하에서 태어났다. 보우치코바의 거의 모든 책들은 그녀 자신의 이야기를 다룬다. 또한 보우치코바의 작품들은 구체적인 정황 설명과 더불어 인물 연구에 기초해 저술되는데, 이로써 뚜렷한 저널리스트적인 문체를 가지게 된다. 출간된 책으로 「인디언 런(Indiánský běh)」(1988), 「당신이 남자를 사랑할 때(Když milujete muže)」(1995), 「약취(Smradi)」(2001), 「루스터의 해(Rok kohouta)」(2008) 등 다수의 저서가 있다.

Tereza Boučková

Tereza Boučková is a Czech wirter. she is native of Prague where she was born in 1957. When she was twenty she became a signatory of the Charter 77. As a consequence, she was allowed to work only in various menial jobs prior to 1989. In 1990 she won the Jiří Orten Prize for her prose titled *Indiánský běh* (Indian Run) which has been since then published in several foreign languages.

후안 프란시스코 페레

후안 프란시스코 페레는 스페인의 소설가이자 비평가로, 1962년 말라가에서 출생했다. 후안 프란시스코 페레는 스페인 현대문학의 자장 안에서 가장 총명한 작가임과 동시에 거침없이 자기 목소리를 내는 작가 중 하나이다. 페레의 풍자적이고 무례하지만 번뜩이는 목소리는 오늘날 현대사회에서의 비굴하고 용렬한 행동을 공격한다. 2012년 '에랄데(Heralde)' 소설 문학상을 받은 「카니발(Karnaval)」을 그의 대표작으로 꼽을 수 있다.

Juan Francisco Ferrè

Juan Francisco Ferrè is a Spanish writer. He was born 1962 in Málaga. He taught spanish literature in highschool from 1989 to 2005. Also he was a critic of 「Quimera」 from 2003 to 2011. He has received his Master degree in Literature at University of Málaga in 2006, and he received literary prize 'Herrarde' for his novel *Karnaval* in 2012.

디터 그래프

디터 그래프는 독일의 시인으로, 1960년에 라인 강변에 위치한 루드비히스하펜이라는 도시에서 태어났다. 어린 그를 작가의 길로 인도한 것은 네 권짜리 브레히트 시 전집이었다. 그 이후로 죽은 브레히트는 그의 정신적·문학적 동반자로서 그래프에게 불멸의 존재나 다름없었다. 대학에 다니면서 그래프는 정치활동에 참여하며 시를 써서 출판하기 시작했다. 1994년 첫 시집 「도취에 관한 연구: 아버지+아들(Rauschstudie:Vater+Sohn)」을 출간한 이후 2014년 현재까지 사진 작업을 비롯하여 꾸준히 작품 활동을 하고 있다.

Dieter M. Gräf

Dieter M. Gräf is a German poet. He was born 1960 in Ludwigshafen am Rhein, Germany, now living in Berlin. Since 1996, he has been a member of the German PEN Center, in 1999 and 2001, he was on the jury for the Literarischer März in Darmstadt, and in 2012/2013, he was a guest professor at the German Literarry Institute in Leipzig.

Tereza Boučková

Tereza Boučková is a Czech wirter. she is native of Prague where she was born in 1957. When she was twenty she became a signatory of the Charter 77. As a consequence, she was allowed to work only in various menial jobs prior to 1989. In 1990 she won the Jiří Orten Prize for her prose titled *Indiánský běh* (Indian Run) which has been since then published in several foreign languages.

